

Németország-Frankfurt am Main: Vasútépítés

OJ S 38/2018 23/02/2018

Tájékoztató a szerződés módosításáról

Építési beruházás

Jogalap:

2014/25/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: DB Netz AG

Postai cím: Theodor-Heuss-Allee 7

Város: Frankfurt am Main

NUTS-kód: DE Deutschland

Postai irányítószám: 60486

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.EI-SO-E,
Dohnanyistr. 11, 04103 Leipzig

E-mail: cathleen.goedecke@deutschebahn.com

Telefon: +49 34196784004

Fax: +49 34196784001

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: www.deutschebahn.com

A felhasználói oldal címe: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége

II.1.1. Elnevezés

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

II.1.2. Fő CPV-kód

45234100 Vasútépítés

II.1.3. A szerződés típusa

Építési beruházás

II.2. Meghatározás

II.2.1. Elnevezés

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

Rész száma: 1

II.2.2. További CPV-kód(ok)

34632000 Vasúti forgalomirányítási eszközök

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: DE Deutschland

A teljesítés fő helyszíne: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg Streckenabschnitte:
Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése a szerződéskötés időpontjában

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Kezdés: 16/07/2012 Befejezés: 16/12/2017

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

IV. szakasz: Eljárás

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.1. Tájékoztató az eljárás eredményéről ezen szerződés vonatkozásában

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: [2012/S 199-327190](#)

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: 1

Elnevezés:

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

V.2. Az eljárás eredménye

V.2.1. A szerződéskötés/a koncesszió odaítéléséről szóló döntés dátuma

16/07/2012

V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk

A szerződést/koncessziót gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Postai cím: Kieffholzstr. 44

Város: Berlin

NUTS-kód: DE Deutschland

Postai irányítószám: 12435

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: nem

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Postai cím: Unterschweinstiege 2-14

Város: Frankfurt am Main

NUTS-kód: DE Deutschland

Postai irányítószám: 60549

Ország: Németország

Internetcím: <https://www.kapsch.net>

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: nem

V.2.4. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

A beszerzés végleges összértéke: 93 249 495,10 EUR

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Postai cím: Villemombler Str. 76

Város: Bonn

Postai irányítószám: 53123

Ország: Németország

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem

Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten

Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der

Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der

Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

19/02/2018

VII. szakasz: A szerződés/koncesszió módosításai

VII.1. A közbeszerzés ismertetése a módosításokat követően

VII.1.1. Fő CPV-kód

45234100 Vasútépítés

VII.1.2. További CPV-kód(ok)

VII.1.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: DE Deutschland

VII.1.4. A közbeszerzés ismertetése

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten

Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der

Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

VII.1.5. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Kezdés: 16/07/2012 Befejezés: 16/12/2017

VII.1.6. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

A szerződés/rész/koncesszió végleges összértéke: 93 249 495,10 EUR

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Postai cím: Kiefholzstr. 44

Város: Berlin

NUTS-kód: DE Deutschland

Postai irányítószám: 12435

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: nem

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Postai cím: Unterschweinstiege 2-14

Város: Frankfurt am Main

NUTS-kód: DE7 Hessen

Postai irányítószám: 60549

Ország: Németország

Internetcím: <https://www.kapsch.net>

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: nem

VII.2. Információ a módosításokról

VII.2.1. A módosítások ismertetése

A módosítások jellege és mértéke (a szerződés esetleges korábbi módosításainak feltüntetésével együtt):

Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

VII.2.2. A módosítás okai

Igény az eredeti nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult által teljesítendő további építési beruházásra, szolgáltatásnyújtásra vagy árubeszerzésre (a 2014/23/EU irányelv 43. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014/24/EU irányelv 72. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014/25/EU irányelv 89. cikke (1) bekezdésének b) pontja) Azon gazdasági vagy technikai okok, illetve hátrányok vagy többletköltségek ismertetése, amelyek miatt a szerződő fél személye nem változhat:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

VII.2.3. Áremelkedés

A módosításokat megelőző aktualizált teljes szerződéses érték (figyelembe véve az esetleges korábbi szerződésmódosításokat és árkiigazításokat, valamint – a 2014/23/EU irányelv esetében – az érintett tagállamban érvényesülő átlagos inflációt)

Érték áfa nélkül: 126 813 586,73 EUR

Teljes szerződéses érték a módosítást követően

Érték áfa nélkül: 126 963 586,73 EUR